

REMS Mini-Cobra A
REMS Mini-Cobra



ces
slk

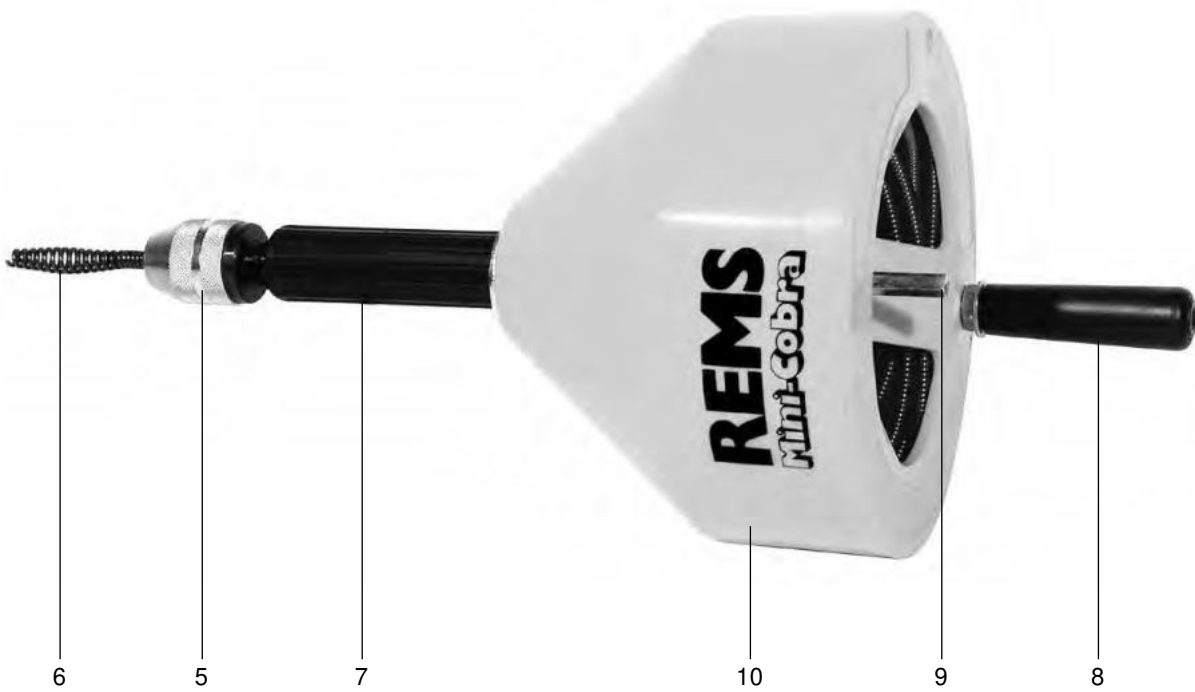
Návod k použití
Návod na obsluhu



Fig. 1



Fig. 2



Překlad originálu návodu k použití

Obr. 1 – 2

1 Rukojeť posuvu	6 Soudkovitá hlava
2 Rukojeť motoru	7 Rukojeť
3 Kroužek změny smyslu otáček	8 Otáčivá klika
4 Spínač	9 6-hranný unášec
5 Sklíčidlo	10 Buben na spirály

Všeobecná bezpečnostní upozornění

⚠ VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může být příčinou zásahu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkých poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte do budoucna.

Výraz „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí poháněné ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte Vaše pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může mít za následek úraz.
- Neppracujte s elektrickým nářadím v prostředí ohroženém explozí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.
- Během používání elektrického nářadí zabraňte v přístupu dětem a ostatním osobám.** Při vyrušení byste mohli ztratit kontrolu nad přístrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Připojovací zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna.** S uzemněným elektrickým nářadím nepoužívejte žádné zástrčkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Vyvarujte se tělesného kontaktu s uzemněnými povrchy např. trubek, topení, sporáků a ledniček.** Existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým proudem, když je Vaše tělo uzemněné.
- Chraňte elektrické nářadí před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Nepoužívejte kabel k účelům, pro které není určen, pro nošení a zavěšení elektrického nářadí nebo pro vytažování zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými se částmi přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- Pracujete-li s elektrickým nářadím venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro práci v exteriéru.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Je-li provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- Budte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektrickým nářadím s rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektrického nářadí může mít za následek závažná poranění.
- Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako jsou maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma a ochrana sluchu podle druhu a použití elektrického nářadí snižuje riziko poranění.
- Zabraňte bezděčnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrické nářadí vypnuté, dříve než ho připojíte na napájení elektrickým proudem a/nebo akumulátor, uchopíte ho nebo přenášíte.** Prst na spínači při přenášení elektrického nářadí nebo zapnutí nářadí při zapojení do elektrické sítě, může být příčinou úrazu.
- Odstraňte nastavovací nástroje nebo montážní klíče před zapnutím elektrického nářadí.** Nástroj nebo klíč nacházející se v otáčející se části nářadí může způsobit poranění.
- Vyvarujte se abnormálního držení těla. Snažte se o bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu.** Tak můžete mít nářadí v neočekávaných situacích lépe pod kontrolou.
- Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Chraňte vlasy, oblečení a rukavice před pohyblivými částmi.** Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- Mohou-li být namontována zařízení pro odsávání nebo zachycování prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána.** Použití odsávání prachu může snížit rizika způsobená prachem.

4) Používání elektrického nářadí a zacházení s ním

- Nepřetěžujte nářadí.** Používejte pro práci elektrické nářadí k tomu určené. Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném výkonostním rozsahu.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož zástrčka je vadná.** Elektrické nářadí, které není možné zapnout a vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor dříve, než provedete nastavení nářadí, vyměníte součásti příslušenství nebo nářadí odložte.** Tato preventivní opatření zabrání bezděčnému spuštění elektrického nářadí.

- Nepoužívané elektrické nářadí uschovejte mimo dosah dětí. Nenechávejte nářadí používat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když je používáno nezkušenými osobami.
- Starejte se o elektrické nářadí pečlivě. Přezkoušejte, zda pohyblivé části nářadí bezvadně fungují a nevážnou, zda části nejsou zlomené nebo poškozené tak, aby to negativně ovlivňovalo funkci elektrického nářadí. Poškozené části nechte před použitím nářadí opravit kvalifikovaným odborným personálem nebo autorizovaným smluvním servisem REMS.** Příčinou mnoha úrazů je špatně udržované elektrické nářadí.
- Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami méně vážnou a je snazší je vést.
- Používejte elektrické nářadí, příslušenství, vložné nástroje atd. podle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrického nářadí k jiným než stanoveným účelům může způsobit nebezpečné situace. Žádná svévolná změna elektrického přístroje není z bezpečnostních důvodů povolena.

5) Servis

- Elektrické nářadí nechte opravovat jen kvalifikovaným odborným personálem a jen s originálními náhradními díly.** Tím zajistíte, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.

Speciální bezpečnostní upozornění

⚠ VAROVÁNÍ

REMS Mini-Cobra A

- Dejte pozor na reakční moment pohonné jednotky na buben na spirály (10) při zapnutí a vypnutí! Přístroj obsluhujte pouze oboustranně, rukojeť posuvu (1) rukojeť motoru (2) vždy bezpečně obejměte.
- Použijte osobní ochranné prostředky (např. ochranné brýle, rukavice).
- Stroj provozujte připojený k síti jen přes 30 mA ochranný spínač nízkého proudu (FI-spínač).
- Pokud je nutná náhrada připojovacího vedení, pak tuto nechte z důvodu zabránění ohrožení bezpečnosti provést **pouze kvalifikovanými odborníky.**
- Při zpětném chodu spirály do bubnu na spirály dbejte na to, aby byla pohonná jednotka vypnuta ještě před tím, než soudkovitá hlava spirály najede do hnacího mechanismu posuvu.
- Při příliš velkém odstupu (> 20 cm) od konce trubky k tělesu posuvu může čistící spirála vytvářet smyčky (nebezpečí poranění)!

REMS Mini-Cobra

- Použijte osobní ochranné prostředky (např. ochranné brýle, rukavice).
- K pohonu vrtačkou/vrtacím šroubovákem nejprve odstraňte otáčivou kliku (8).
- Používejte jen vhodné vrtačky/vrtací šroubováky s elektronickou regulací otáček. Dbejte návodu k použití vrtačky/vrtacího šroubováku!
- Při použití vrtačky/vrtacího šroubováku nepoužívejte/nearetuje nikdy tačítka trvalého chodu na spouštěcím/vypínacím tlačítku.
- Dejte pozor na reakční moment pohonné jednotky na buben na spirály (10) při zapnutí a vypnutí! Přístroj obsluhujte pouze oboustranně, rukojeť (7) a rukojeť motoru vždy pevně obejměte.
- Při příliš velkém odstupu (> 20 cm) od konce trubky ke sklíčidlu může čistící spirála vytvářet smyčky (nebezpečí poranění)!
- Nepoužívejte pohonné jednotky s okamžitým zastavením. Při okamžitém uvedení pohonné jednotky do klidu může dojít díky setrvačnému momentu ještě se otáčejícího bubnu na spirály k prudkému otočení přístroje.






Použití odpovídající určení

REMS Mini-Cobra a REMS Mini-Cobra A používejte jen k účelům, pro který jsou určeny – k nasazení při ucpání potrubí v kuchyni, koupelně a toaletě.

⚠ VAROVÁNÍ

Všechna další použití neodpovídají určení a jsou proto nepřijatelná.

Vysvětlení symbolů

-  Před uvedením do provozu si přečtěte návod k provozu
-  Elektrické nářadí odpovídá třídě ochrany I
-  Elektrické nářadí odpovídá třídě ochrany II
-  Ekologická likvidace
-  Značka shody CE

1. Technické údaje

1.1. Objednací čísla

REMS Mini-Cobra přístroj na čištění trubek pro ruční a elektrický pohon	170010
REMS Mini-Cobra A elektrický přístroj na čištění trubek	170020
Spirála na čištění trubek Ø 8 × 7,5 m (jen REMS Mini-Cobra)	170200
Spirála na čištění trubek s duší Ø 8 × 7,5 m	170201
Spirála na čištění trubek Ø 10 × 10 m	170205

1.2. Pracovní rozsah

REMS Mini-Cobra, REMS Mini-Cobra A
Odstranění ucpání trubek,
např. v dřezu, umyvadle, sprše, vaně
na trubky $\varnothing 20\text{--}50$ (75) mm

1.3. Elektrické údaje

REMS Mini-Cobra A
230 V, 50–60 Hz, 620 W, 2,9 A; nebo 110 V, 50–60 Hz, 620 W, 5,8 A
Elektronicky říditelný počet otáček 0 – 550 1/min

1.4. Rozměry

REMS Mini-Cobra A 470 × 290 × 200 mm
REMS Mini-Cobra 395 × \varnothing 200 mm

1.5. Hmotnost

REMS Mini-Cobra A 5,3 kg
REMS Mini-Cobra 2,9 kg

1.6. Informace o hladině hluku

REMS Mini-Cobra A
Emisní hodnota vztažená k pracovnímu místu 80 dB(A)

1.7. Vibrace

REMS Mini-Cobra A
Hmotnostní efektivní hodnota zrychlení 2,5 m/s²

Udávaná hodnota emisní hodnota kmitání byla změněna na základě normovaných zkušebních postupů a může být použita pro porovnání s jiným přístrojem. Udávaná hodnota emisní hodnoty kmitání může být také použita k úvodnímu odhadu přerušení chodu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Emisní hodnota kmitání se může během skutečného použití přístroje od jmenovitých hodnot odlišovat, a to v závislosti na druhu a způsobu, jakým bude přístroj používán. V závislosti na skutečných podmínkách použití (přerušovaný chod) může být žádoucí, stanovit pro ochranu obsluhy bezpečnostní opatření.

2. Uvedení do provozu

Pokud je nasazována nová spirála, musí být ca. 5 cm před zadním koncem spirály přehnuta o ca. 45° a poté vsunuta otevřeným sklíčidlem (5) do bubnu na spirály (10), až bude soudkovitá hlava (6) o ca. 10 cm vyčnívat ze sklíčidla (5).

3. Provoz

3.1. Provoz REMS Mini-Cobra A

⚠ UPOZORNĚNÍ

Přístroj obsluhujte pouze obouručně, rukojeť posuvu (1) a rukojeť motoru (2) vždy bezpečně obejměte. Dejte pozor na reakční moment pohonné jednotky na buben na spirály (10) při zapnutí a vypnutí!

Kroužek změny smyslu otáček (3) nastavte na posuv spirály (šipka nahoru). Spínač (4) pomalu stiskněte tak, že se buben na spirály (10) roztočí. Rukojeť posuvu (1) otočte ve směru hodinových ručiček, až se spirála na čištění trubek automaticky posune dopředu. Spirálu na čištění trubek posuňte ca. 20 cm dopředu a potom ji zaveďte do čištěné trubky. Rukojeť posuvu nedotahujte příliš pevně, jinak dojde kablokování spirály na čištění trubek a přístroj se může poškodit. Dodržujte odstup maximálně 20 cm mezi koncem trubky/odpadem a tělesem posuvu.

⚠ UPOZORNĚNÍ

Při příliš velkém odstupu od konce trubky/odpadu a tělesa posuvu může čisticí spirála vytvářet smyčky (nebezpečí poranění)! Při odporu snižte počet otáček.

Spirálu na čištění trubek posuňte při procesu čištění jen tak daleko dopředu, že minimálně 2 vinutí zůstanou v bubnu na spirály (10). Pokud by spirála na čištění trubek byla dále posouvána vpřed, nemůže se její zpětný chod uskutečnit silou motoru. Potom musí být spirála na čištění trubek rukou popotazena o ca. 50 cm zpět do bubnu na spirály (10). Poté funguje zpětný chod znovu automaticky.

Po odstranění ucpání nastavte kroužek změny smyslu otáček (3) na zpětný chod (šipka dolů). Dodržujte odstup maximálně 20 cm mezi koncem trubky/odpadem a tělesem posuvu. Vyjde-li spirála na čištění trubek z konce trubky/odpadu ven, pohonnou jednotku okamžitě zastavte.

⚠ OZNÁMENÍ

Na spirále na čištění trubek vytvořená soudkovitá hlava (6) se nesmí v žádném případě dostat do převodu posuvu. Pohonná jednotka by se jinak nárazemablokovala a převod posuvu, soudkovitá hlava (6) a spirála na čištění trubek by byly nenávratně poškozené a dále nepoužitelné.

3.2. Provoz REMS Mini-Cobra

Spirálu na čištění trubek vytáhněte ca. 30 cm z bubnu na spirály (10), sklíčidlo (5) rukou utáhněte a spirálu zaveďte do čištěné trubky. Rukojeť (7) držte pevně a druhou rukou otáčejte buben na spirály (10) točením otáčivé kliky (8) ve směru hodinových ručiček. Sklíčidlo (5) otevřete a opět vytáhněte spirálu na čištění trubek ca. 30 cm z bubnu na spirály (10). Postup opakujte tak dlouho, až je znatelný odpor resp. ucpání odstraněno. Spirálu na čištění trubek rukou vytáhněte zpět a nasuňte znovu do bubnu na spirály.

3.3. Provoz REMS Mini-Cobra s vhodnou vrtačkou/vhodným vrtacím šroubovákem

Pokud bude použita k pohonu REMS Mini-Cobra vrtačka/vrtací šroubovák, je třeba dbát na to, aby tato/tento byl vybaven plynulou elektronickou změnou otáček (0 – 550 1/min). Nejprve odstraňte otáčivou kliku (8). Vrtačku/vrtací šroubovák sklíčidlem připevněte na 6-hranný unášec (9).

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nepoužívejte vrtačky/vrtací šroubováky s okamžitým zastavením! Při okamžitém uvedení do klidu může dojít díky setrvačnému momentu ještě se otáčejícího bubnu na spirály k prudkému otočení přístroje.

Spirálu na čištění trubek vytáhněte ca. 30 cm z bubnu na spirály (10), sklíčidlo (5) rukou. Vrtačku/vrtací šroubovák uveďte bezpodmínečně do pohybu počátečním pomalým otáčením vpravo. Podle úkolu čištění změňte počet otáček. Spirálu na čištění trubek zaveďte do čištěné trubky jen tak daleko, že je možno sklíčidlo (5) ještě ovládat rukou. Vrtačku/vrtací šroubovák vypněte. Sklíčidlo (5) otevřete a spirálu na čištění trubek opět vytáhněte ca. 30 cm z bubnu na spirály (10). Postup opakujte tak dlouho, až je znatelný odpor resp. ucpání odstraněno. Dodržujte odstup maximálně 20 cm mezi koncem trubky/odpadem a sklíčidlem (5), jinak může čisticí spirála vytvářet smyčky. Spirálu na čištění trubek vytažte vždy rukou a znovu nasuňte do bubnu na spirály (10). Levý chod vrtačky/vrtacího šroubováku použijte jen tehdy, pokud spirála na čištění trubek pevně sedí v trubce. K tomu opatrně přepínejte střídavě vrtačku/vrtací šroubovák na levý a pravý chod.

4. Údržba

4.1. Údržba

REMS Mini-Cobra A

⚠ NEBEZPEČÍ

Před inspekcí vytáhněte zástrčku ze zásuvky! Udržujte přístroj v čistotě.

4.2. Inspekce/Opravy

REMS Mini-Cobra A

⚠ NEBEZPEČÍ

Před údržbou a opravami vytáhněte vidlici ze zásuvky! Tyto práce mohou provádět pouze kvalifikovaní odborníci.

Motor pohonné jednotky má uhlíkové kartáče. Pokud jsou tyto opotřebovány, motor se již nerozběhne. Proto musí být tyto uhlíkové kartáče čas od času přezkoušeny příp. nahrazeny autorizovanou smluvní servisní dílnou.

5. Likvidace

Pohonná jednotka přístroje REMS Mini-Cobra A nesmí být po ukončení používání odstraněna do domácího odpadu. Musí být řádně dle zákonných předpisů zlikvidována.

6. Záruka výrobce

Záruční doba činí 12 měsíců od předání nového výrobku prvnímu spotřebiteli. Datum předání je třeba prokázat zasláním originálních dokladů o koupi, jež musí obsahovat datum koupě a označení výrobku. Všechny funkční vady, které se vyskytnou během doby záruky a u nichž bude prokázáno, že vznikly výrobní chybou nebo vadou materiálu, budou bezplatně odstraněny. Odstraňováním závady se záruční doba neprodlužuje ani neobnovuje. Chyby, způsobené přirozeným opotřebením, nepřiměřeným zacházením nebo špatným užitím, nerespektováním nebo porušením provozních předpisů, nevhodnými provozními prostředky, přetížením, použitím k jinému účelu, než pro jaký je výrobek určen, vlastními nebo cizími zásahy nebo z jiných důvodů, za něž REMS neručí, jsou ze záruky vyloučeny.

Záruční opravy smí být prováděny pouze k tomu autorizovanými smluvními servisními dílnami REMS. Reklamace budou uznány jen tehdy, pokud bude výrobek bez předchozích zásahů a v nerozebraném stavu předán autorizované smluvní servisní dílně REMS. Nahrazené výrobky a díly přechází do vlastnictví firmy REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z něj hradí spotřebitel.

Zákonná práva spotřebitele, obzvláště jeho nároky na záruku při chybách vůči prodejci, zůstávají touto zárukou nedotčena. Tato záruka výrobce platí pouze pro nové výrobky, které budou zakoupeny v Evropské unii, v Norsku nebo ve Švýcarsku a tam používány.

Pro tuto záruku platí německé právo s vyloučením Dohody Spojených národů o smlouvách o mezinárodním obchodu (CISG).

7. Seznamy dílů

Seznamy dílů viz www.rems.de → Ke stažení → Soupisy náhradních dílů.

www.nipoc.cz
NIPO
TOOLS
partner profesionálů
NIPO Tools s.r.o.
763 26 Luhačovice
Tel.+420602719020
nipo@nipo.cz

Preklad originálu návodu na obsluhu

Obr. 1 – 2

1 Rukoväť posuvu	6 Súdkovitá hlava
2 Rukoväť motora	7 Rukoväť
3 Krúžok zmeny zmyslu otáčok	8 Otáčavá kľuka
4 Spínač	9 6-hranný unášač
5 Skľučovadlo	10 Bubon na špirály

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny. Ignorovanie bezpečnostných informácií a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar, a/alebo vážne zranenie.

Uschovajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

Pojem „elektrické náradie“ uvádzaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia napájaného batériou (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Dbajte o čistotu a primerané osvetlenie pracoviska. Neporiadok a neosvetlené časti pracoviska môžu spôsobiť úraz.
- Vyhýbajte sa práci s elektrickým náradím v prostredí vystavenom nebezpečenstvu výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Elektrické nástroje spôsobujú tvorbu iskier, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- Pri používaní elektrického náradia zamedzte prístup deťom a cudzím osobám. V prípade odklonu hrozí strata kontroly nad prístrojom.

2) Elektrická bezpečnosť

- Prípojná vidlica elektrického náradia musí byť zasunutelná do zásuvky. Zmena vidlice nie je povolená. Nepoužívajte zásuvkové lišty v kombinácii s uzemneným elektrickým náradím. Neupravené vidlice a vhodné zásuvky znižujú riziko úderu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa fyzickému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky. V prípade uzemnenia Vášho tela existuje zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu a vlhku. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte kábel na iné účely, ako nosenie elektrického náradia, jeho zavesenie, alebo vytiahnutie vidlice zo zásuvky. Nevystavujte kábel vplyvu tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí zariadenia. Poškodené alebo pospíletané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Pri práci pod holým nebom s elektrickým náradím používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné do exteriéru. Používaním predĺžovacieho kábla vhodného do exteriéru znížite riziko zásahu elektrickým prúdom.
- V prípade nevyhnutnosti použitia elektrického náradia vo vlhkom prostredí používajte prúdový chránič. Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Buďte obozretný, dbajte na to, čo robíte a postupujte racionálne pri práci s elektrickým náradím. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavený, či pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľa nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenie.
- Noste osobné ochranné pracovné prostriedky a vždy noste ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov ako sú protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižujú riziko zranení.
- Zabráňte neúmyselnému uvedeniu náradia do prevádzky. Pred zapojením do elektrickej siete a/alebo vložení batérie, zdvihnutím alebo prenášaním skontrolujte, či je elektrické náradie vypnuté. Ponechanie prsta na vypínači pri prenášaní elektrického náradia alebo jeho zapojenie do elektrickej siete v zapnutom stave môže spôsobiť úraz.
- Pred zapnutím náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkový kľúč. Nástroj alebo kľúč umiestnený na rotujúcej časti náradia môže spôsobiť úraz.
- Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Zabezpečte stabilnú pozíciu a vždy udržiavajte rovnováhu. Tým pádom máte možnosť lepšej kontroly elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- Noste vhodné oblečenie. Nenoste široký odev alebo šperky. Vyhýbajte sa kontaktu vlasov, odevu a rukavíc s pohyblivými časťami. Pohyblivé časti môžu zachytiť voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy.
- V prípade možnosti montáže zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu sa presvedčte, či budú tieto zariadenia zapojené a správne používané. Odsávanie prachu môže viesť k zníženiu rizík vyplývajúcich z pôsobenia prachu.

4) Používanie a obsluha elektrického náradia

- Nepreťažujte náradie. Používajte náradie pre príslušný druh práce. Práca s vhodným elektrickým náradím zlepšuje kvalitu a bezpečnosť v danej oblasti činnosti.
- Nepoužívajte elektrické náradie s pokazeným vypínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho opraviť.
- Pred nastavením, výmenou súčiastok alebo uložením náradia vytriahnite prírodnú šnúru zo zásuvky a/alebo vyberte batériu. Týmto bezpečnostným opatrením predídete samovoľnému zapnutiu elektrického náradia.

- Udržiavajte nepoužívané elektrické náradie mimo dosahu detí. Nedovoľte používať náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie v rukách neskúsených osôb môže byť nebezpečné.
- Venujte starostlivosti o elektrické náradie dôkladnú pozornosť. Presvedčte sa, či pohyblivé časti náradia riadne fungujú a nezasekávajú sa, či nie sú niektoré súčiastky zlomené alebo poškodené v miere, ktorá bráni fungovaniu elektrického náradia. Opravu poškodených častí prístroja pred uvedením do prevádzky zverte do rúk kvalifikovaných odborníkov alebo autorizovaného zmluvného zákazníckeho servisu REMS. Slabá údržba elektrického náradia býva príčinou mnohých úrazov.
- Dbajte na to, aby rezné nástroje boli ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s nabrúseným ostrím sa menej zasekávajú a sú ľahšie ovládateľné.
- Používajte elektrické náradie, prístroje, vložené nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktoré sa chystáte vykonávať. Používanie elektrického náradia na iný ako stanovený účel môže viesť k nebezpečným situáciám. Akékoľvek samovoľné zásahy do elektrického náradia sú z bezpečnostných dôvodov zakázané.

5) Servis

- Opravy elektrického náradia zverte do rúk kvalifikovaných odborníkov, ktorí budú používať výlučne originálne náhradné diely. Zaisťte tým zachovanie bezpečnosti prístroja.

Špeciálne bezpečnostné upozornenia

⚠ VAROVANIE

REMS Mini-Cobra A

- Dajte pozor na reakčný moment pohonnej jednotky na bubon na špirály (10) pri zapnutí a vypnutí! Prístroj obsluhujte iba obojručne, rukoväť posuvu (1) rukoväť motora (2) vždy bezpečne objímte.
- Použite osobné ochranné prostriedky (napr. ochranné okuliare, rukavice).
- Stroj prevádzkujte pripojený k sieti len cez 30 mA ochranný spínač nízkeho prúdu (FI-spínač).
- Pokiaľ je nutná náhrada pripojovacieho vedenia, potom túto nechajte z dôvodu zabránenia ohrozenia bezpečnosti previesť iba kvalifikovanými odborníkmi.
- Pri spáňom chode špirály do bubna na špirály dbajte na to, aby bola pohonná jednotka vypnutá ešte pred tým, než súdkovitá hlava špirály nabehne do hnacieho mechanizmu posuvu.
- Pri príliš veľkom odstupe (> 20 cm) od konca rúrky k telesu posuvu môže čistiaca špirála vytvárať slučky (nebezpečenstvo poranenia)!

REMS Mini-Cobra

- Použite osobné ochranné prostriedky (napr. ochranné okuliare, rukavice).
- K pohonu vrtáčkou / vrtacím skrutkovačom najprv odstráňte otáčavú kľuku (8).
- Používajte len vhodné vrtáčky / vrtacie skrutkovače s elektronickou reguláciou otáčok. Dbajte návodu na použitie vrtáčky / vrtacieho skrutkovača!
- Pri použití vrtáčky / vrtacieho skrutkovača nepoužívajte / neareťujte nikdy tlačítka trvalého chodu na spúšťacom / vypínačom tlačítku.
- Dajte pozor na reakčný moment pohonnej jednotky na bubon na špirály (10) pri zapnutí a vypnutí! Prístroj obsluhujte iba obojručne, rukoväť (7) a rukoväť motora vždy pevne objímte.
- Pri príliš veľkom odstupe (> 20 cm) od konca rúrky ku skľučovadlu môže čistiaca špirála vytvárať slučky (nebezpečenstvo poranenia)!
- Nepoužívajte pohonné jednotky s okamžitým zastavením. Pri okamžitom uvedení pohonnej jednotky do kľudu môže dôjsť vďaka zotrvačnému momentu ešte sa otáčajúceho bubna na špirály k prudkému otočeniu prístroja.






Použitie zodpovedajúce určeniu

REMS Mini-Cobra a REMS Mini-Cobra A používajte len na účel, pre ktorý sú určené – k nasadeniu pri upchatí potrubia v kuchyni, kúpeľni a toalete.

⚠ VAROVANIE

Všetky ďalšie použitia nezodpovedajú určeniu a sú preto neprípustné.

Vysvetlivky k symbolom

-  Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu
-  Elektrické náradie zodpovedá triede ochrany I
-  Elektrické náradie zodpovedá triede ochrany II
-  Ekologická likvidácia
-  CE označenie zhody

1. Technické údaje

1.1. Objednacie čísla

REMS Mini-Cobra prístroj na čistenie rúrok pre ručný a elektrický pohon	170010
REMS Mini-Cobra A elektrický prístroj na čistenie rúrok	170020
Špirála na čistenie rúrok Ø 8 x 7,5 m (len REMS Mini-Cobra)	170200
Špirála na čistenie rúrok s dušou Ø 8 x 7,5 m	170201
Špirála na čistenie rúrok Ø 10 x 10 m	170205

1.2. Pracovný rozsah

REMS Mini-Cobra, REMS Mini-Cobra A
Odstránenie upchania trubiek,
napr. v drese, umyvadle, sprche, vo vani
na trubky $\varnothing 20-50 (75) \text{ mm}$

1.3. Elektrické údaje

REMS Mini-Cobra A
230 V, 50–60 Hz, 620 W, 2,9 A; alebo 110 V, 50–60 Hz, 620 W, 5,8 A
Elektronicky ovládateľný počet otáčok 0–550 1/min

1.4. Rozmery

REMS Mini-Cobra A 470 × 290 × 200 mm
REMS Mini-Cobra 395 × \varnothing 200 mm

1.5. Hmotnosť

REMS Mini-Cobra A 5,3 kg
REMS Mini-Cobra 2,9 kg

1.6. Informácie o hladine hluku

REMS Mini-Cobra A
Emisná hodnota vzťahujúca sa k pracovnému miestu 80 dB(A)

1.7. Vibrácia

REMS Mini-Cobra A
Hmotnostná efektívna hodnota zrýchlenia 2,5 m/s²

Udávaná hodnota emisnej hodnoty kmitania bola zameraná na základe normovaných skúšobných postupov a môže byť použitá pre porovnanie s iným prístrojom. Udávaná hodnota emisnej hodnoty kmitania môže byť tiež použitá k úvodnému odhadu prerušenia chodu.

⚠ UPOZORNENIE

Emisná hodnota kmitania sa môže v priebehu skutočného použitia prístroja od menovitých hodnôt odlišovať, a to v závislosti na druhu a spôsobe, akým sa bude prístroj používať. V závislosti na skutočných podmienkach použitia (prerušovaný chod) môže byť žiaduce, stanoviť pre ochranu obsluhy bezpečnostné opatrenia.

2. Uvedenie do prevádzky

Ak je nasadzovaná nová špirála, musí byť ca. 5 cm pred zadným koncom špirály zahnutá o ca. 45° a potom vsunutá otvoreným skľučovadlom (5) do bubna na špirály (10), až bude súdkovitá hlava (6) o ca. 10 cm vyčnievať zo skľučovadla (5).

3. Prevádzka

3.1. Prevádzka REMS Mini-Cobra A

⚠ UPOZORNENIE

Prístroj obsluhujte iba obojručne, rukoväť posuvu (1) a rukoväť motora (2) vždy bezpečne objímte. Dajte pozor na reakčný moment pohonnej jednotky na bubon na špirály (10) pri zapnutí a vypnutí!

Krúžok zmeny zmyslu otáčok (3) nastavte na posuv špirály (šípka hore). Spínač (4) pomaly stlačte tak, že sa bubon na špirály (10) roztocí. Rukoväť posuvu (1) otočte v smere hodinových ručičiek, až sa špirála na čistenie rúrok automaticky posúva dopredu. Špirálu na čistenie rúrok posuňte ca. 20 cm dopredu a potom ju zaveďte do čistenej rúrky. Rukoväť posuvu nedotahujte príliš pevne, inak dôjde k zablokovaniu špirály na čistenie rúrok a prístroj sa môže poškodiť. Dodržiavajte odstup maximálne 20 cm medzi koncom rúrky / odpadom a telesom posuvu.

⚠ UPOZORNENIE

Pri príliš veľkom odstupe od konca rúrky / odpadu a telesa posuvu môže čistiaca špirála vytvárať slučky (nebezpečenstvo poranenia)! Pri odpore znížte počet otáčok.

Špirálu na čistenie rúrok posuňte pri procese čistenia len tak ďaleko dopredu, že minimálne 2 minúta zostanú v bubne na špirály (10). Ak by špirála na čistenie rúrok bola ďalej posúvaná dopredu, nemôže sa jej spätný chod uskutočniť silou motora. Potom musí byť špirála na čistenie rúrok rukou potiahnutá o ca. 50 cm späť do bubna na špirály (10). Potom funguje spätný chod znovu automaticky.

Po odstránení upchatia nastavte krúžok zmeny zmyslu otáčok (3) na spätný chod (šípka dole). Dodržiavajte odstup maximálne 20 cm medzi koncom rúrky / odpadom a telesom posuvu. Ak vyjde špirála na čistenie rúrok z konca rúrky / odpadu von, pohonnú jednotku okamžite zastavte.

ⓘ OZNÁMENIE

Na špirále na čistenie rúrok vytvorená súdkovitá hlava (6) sa nesmie v žiadnom prípade dostať do prevodov posuvu. Pohonná jednotka by sa inak nárazom zablokovala a prevod posuvu, súdkovitá hlava (6) a špirála na čistenie rúrok by boli nenávratne poškodené a ďalej nepoužiteľné.

3.2. Prevádzka REMS Mini-Cobra

Špirálu na čistenie rúrok vytiahnite ca. 30 cm z bubna na špirály (10), skľučovadlo (5) rukou utiahnite a špirálu zaveďte do čistenej rúrky. Rukoväť (7) držte pevne a druhou rukou otáčajte bubon na špirály (10) točením otáčavej kľuky (8) v smere hodinových ručičiek. Skľučovadlo (5) otvorte a opäť vytiahnite špirálu na čistenie rúrok ca. 30 cm z bubna na špirály (10). Postup opakujte tak dlho, až je znateľne odpor resp. upchatie odstránené. Špirálu na čistenie rúrok rukou vytiahnite späť a nasuňte znovu do bubna na špirály.

3.3. Prevádzka REMS Mini-Cobra s vhodnou vrtačkou / vhodným vrtačím skrutkovačom

Ak bude použitá na pohon REMS Mini-Cobra vrtačka / vrtačí skrutkovač, je potrebné dbať na to, aby táto / tento bol vybavený plynulou elektronickou zmenou otáčok (0–550 1/min). Najprv odstráňte otáčavú kľuku (8). Vrtačku / vrtačí skrutkovač skľučovadlom pripevnite na 6-hranný nášáť (9).

⚠ UPOZORNENIE

Nepoužívajte vrtačky / vrtačie skrutkovače s okamžitým zastavením! Pri okamžitom uvedení do kľudu môže dôjsť vďaka zotrvačnému momentu ešte sa otáčajúceho bubna na špirály k prudkému otočeniu prístroja.

Špirálu na čistenie rúrok vytiahnite ca. 30 cm z bubna na špirály (10), skľučovadlo (5) rukou. Vrtačku / vrtačí skrutkovač uveďte bezpodmienečne do pohybu počiatočným pomalým otáčaním vpravo. Podľa úlohy čistenia zmeňte počet otáčok. Špirálu na čistenie rúrok zaveďte do čistenej rúrky len tak ďaleko, že je možné skľučovadlo (5) ešte ovládať rukou. Vrtačku / vrtačí skrutkovač vypnite. Skľučovadlo (5) otvorte a špirálu na čistenie rúrok opäť vytiahnite ca. 30 cm z bubna na špirály (10). Postup opakujte tak dlho, až je znateľne odpor resp. upchatie odstránené. Dodržiavajte odstup maximálne 20 cm medzi koncom rúrky / odpadom a skľučovadlom (5), inak môže čistiaca špirála vytvárať slučky. Špirálu na čistenie rúrok vyťahujte vždy rukou a znovu nasuňte do bubna na špirály (10). Ľavý chod vrtačky / vrtačieho skrutkovača použite len vtedy, ak špirála na čistenie rúrok pevne sedí v rúrke. K tomu opatrne prepínajte striedavo vrtačku / vrtačí skrutkovač na ľavý a pravý chod.

4. Údržba

4.1. Údržba

REMS Mini-Cobra A

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pred inšpekciou vytiahnite zástrčku zo zásuvky! Udržujte prístroj v čistote.

4.2. Inšpekcia/Opravy

REMS Mini-Cobra A

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pred údržbou a opravami vytiahnite vidlicu zo zásuvky! Tieto práce môžu vykonávať iba kvalifikovaní odborníci.

Motor pohonnej jednotky má uhlíkové kefy. Pokiaľ sú tieto opotrebované, motor sa už nerozbehne. Preto musia byť tieto uhlíkové kartáče čas od času prezakúšané príp. nahradené autorizovanou zmluvnou servisnou dielňou.

5. Likvidácia

Pohonná jednotka prístroja REMS Mini-Cobra A nesmie byť po ukončení používania odstránená do domáceho odpadu. Musí byť riadne podľa zákonných predpisov zlikvidovaná.

6. Záruka výrobcu

Záručná doba je 12 mesiacov od predania nového výrobku prvému spotrebiteľovi. Dátum predania je treba preukázať zaslaním originálnych dokladov o kúpe, ktoré musia obsahovať dátum zakúpenia a označenia výrobku. Všetky funkčné závady, ktoré sa vyskytnú behom doby záruky a u ktorých bude preukázané, že vznikli výrobou chybou alebo vadou materiálu, budú bezplatne odstránené. Odstraňovaním závady sa záručná doba nepredlžuje ani neobnovuje. Chyby, spôsobené prirodzeným opotrebovaním, neprimeraným zachádzaním alebo nesprávnym používaním, nerespektovaním alebo porušením prevádzkových predpisov, nevhodnými prevádzkovými prostriedkami, preťažením, použitím k inému účelu, ako je výrobok určený, vlastnými alebo cudzími zásahmi alebo z iných dôvodov, za ktoré REMS neručí, sú zo záruky vylúčené.

Záručné opravy smú byť prevádzané iba k tomu autorizovanými zmluvnými servisnými dielňami REMS. Reklamácie budú uznané iba vtedy, pokiaľ bude výrobok bez predchádzajúcich zásahov a v nerozobranom stave predanej autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS. Nahradené výrobky a diely prechádzajú do vlastníctva firmy REMS.

Náklady na dopravu do servisu a z neho hradí spotrebiteľ.

Zákonné práva spotrebiteľa, obzvlášť jeho nároky na záruku pri chybách voči predajcovi, ostávajú touto zárukou nedotknuté. Táto záruka výrobcu platí iba pre nové výrobky, ktoré budú zakúpené v Európskej únii, v Nórsku alebo vo Švajčiarsku a tam používané.

Pre túto záruku platí nemecké právo s vylúčením Dohody Spojených národov o zmluvách o medzinárodnom obchode (CISG).

7. Zoznam dielov

Zoznamy dielov pozri www.rems.de → Na stiahnutie → Zoznamy dielov.

NIPO
PARTNER PROFESIONÁLOV

NIPO, S.R.O.

Tuchyňa 94, 018 55 TUCHYŇA
Tel: 042 446 6470, 0902 164 546
Fax: 042 444 0715
E-mail: nipo@nipo.sk, www.nipo.sk

deu EG-Konformitätserklärung

REMS-WERK erklärt hiermit, dass die in dieser Betriebsanleitung beschriebene Maschine mit den Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD) konform sind. Folgende Normen werden entsprechend angewandt: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2 und EN 61000-3-3.

eng EC Declaration of Conformity

REMS-WERK declares that the products described in this user manual comply with corresponding directives 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD). Correspondingly this applies to the following norms: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2 and EN 61000-3-3.

fra Déclaration de conformité CEE

REMS-WERK déclare par la présente, que les machines citées dans cette notice d'utilisation sont conformes aux Directives 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD). Les normes suivantes ont été appliquées: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2 et EN 61000-3-3.

ita Dichiarazione di conformità CE

REMS-WERK dichiara che i prodotti descritti in questo manuale sono conformi alle norme 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD). Le seguenti norme vengono rispettate: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2 e EN 61000-3-3.

spa Declaración CE de conformidad

REMS-WERK declara que las máquinas descritas en estas instrucciones de manejo son conformes a las normas de las directrices 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD). Las siguientes normas se aplican respectivamente: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2 y EN 61000-3-3.

nld EG-conformiteitsverklaring

REMS verklaart hiermee, dat de in de gebruiksaanwijzing beschreven machine met de bestemmingen van de richtlijnen 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD) conform zijn. Volgende normen zijn overeenkomstig gehanteerd: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

swe EG-försäkran om överensstämmelse

REMS-WERK försäkrar härmed att de i denna bruksanvisning beskrivna maskinerna överensstämmer med direktiven 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD). Följande normer tillämpas: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

nno EC-konformitetserklæring

REMS-WERK erklærer herved at maskinen som er beskrevet i denne bruksanvisningen, oppfyller bestemmelsene i direktivene 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD). Følgende standarder er anvendt i denne forbindelse: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

dan EF-konformitetserklæring

REMS-WERK erklærer hermed, at de maskiner, som er beskrevet i denne betjeningsvejledning, er konforme med bestemmelserne i direktiverne 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD). Følgelig anvendes følgende normer: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

fin EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus

REMS-WERK vakuuttaa täten, että tässä käyttöohjeessa kuvatut koneet vastaavat EU:n direktiivien 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD) vaatimuksia. Seuraavia standardeja sovelletaan vastaavasti: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

por Declaração de conformidade CE

REMS-WERK declara que as máquinas descritas neste manual de instruções estão conformes com as normas das directrizes 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD). Também se aplicam as seguintes normas, respectivamente: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

pol Deklaracja zgodności EWG

Firma REMS oświadcza, że maszyny opisane w niniejszej instrukcji użytkowania zgodne są z warunkami wytycznych 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD). Zastosowane zostały następujące normy: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

ces EU-Prohlášení o shodě

REMS-WERK tímto prohlašuje, že se stroje/přístroje popsáné v tomto návodu k použití shodují s ustanoveními směrnic EU 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD). Odpovídajícím způsobem byly použity následující normy: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

slk ES-vyhlasenie o zhode

ZÁVOD REMS-WERK týmto vyhlasuje, že stroje a prístroje popísané v tomto prevádzkovom návode sú konformné s ustanoveniami smerníc 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD). V súlade s tým sa aplikujú nasledujúce normy: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

hun ES-hasonlósági bizonylat

A REMS-WERK ÜZEM ezennel kijelenti, hogy az ezen üzemeltetésű útmutatóban leírt gépek megfelelnek a 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD) irányzatok követelményeinek. Ezzel összhangban alkalmazandók a következő szabványok: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

hrv/srp Izjava o skladnosti EZ

REMS-WERK ovime izjavljuje da su strojevi opisani u ovim pogonskim uputama skladni s direktivama EZ-a 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD). Odgovarajuće se primjenjuju sljedeće norme: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

slv Izjava o skladnosti EU

REMS-WERK izjavlja, da so v teh navodilih za uporabo opisani stroji v skladu z določbami smernic 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD). Odgovarajoče so bile uporabljane sledeče smernice: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

ron Declarație de conformitate CE

REMS-WERK declară prin prezenta că mașinile descrise în aceste instrucțiuni de funcționare sunt conforme cu dispozițiile directivelor 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD). Următoarele norme sunt aplicate corespunzător: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

rus Совместимость по EG

Настоящим фирма REMS-WERK заявляет, что станки и машины, описанные в настоящей инструкции по эксплуатации, совместимы с положениями инструкций 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD). Применяются соответственно следующие стандарты: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

ell Δήλωση Συμμόρφωσης EK

Η REMS-WERK δηλώνει με το παρόν, ότι οι μηχανές που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης συμμορφώνονται προς τις διατάξεις των οδηγιών 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD). Εφαρμόζονται αντίστοιχα τα ακόλουθα πρότυπα: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

tur Avrupa birliği - Uyumluluk beyanı

REMS-Werk bu kullanma kılavuzunda tarif edilen makinelerin 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD) şartlarına uygun olduğunu beyan etmektedir. Belirtilen Norm'lar kullanılmaktadır: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

bul Декларация за съответствие на ЕС

Заводите REMS, декларират, че описаните в тази инструкция за експлоатация продукти съответстват на европейските постановления на директиви 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD). Последващите стандарти са съответни на: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

lit EB atitikties deklaracija

REMS-WERK pareiškia, kad šioje naudojimo instrukcijoje aprašyti įrenginiai atitinka direktyvų 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD) reikalavimus ir taikomos EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 normos.

lav EK atbilstības deklarācija

REMS-WERK ar šo deklarē, ka instrukcijā aprakstītie izstrādājumi atbilst Eiropas direktīvām 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD). Tika pielietotas atbilstošās normas: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

est EL normidele vastavuse deklaratsioon

REMS-WERK deklareerib, et selles kasutusjuhendis kirjeldatud tooted vastavad 2004/108/EC/EMC, 2006/95/EC/LVD, 2006/42/EC(MD) normidele. Rakendatud normatiivid: EN 50144, EN 55014, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Waiblingen, den 01.12.2011

REMS-WERK

Christian Föll und Söhne GmbH
Maschinen- und Werkzeugfabrik
D-71332 Waiblingen



Dipl.-Ing. Hermann Weiß

REMS Mini-Cobra A

Teileverzeichnis

Aktueller Stand
siehe www.rems.de

Spare parts list

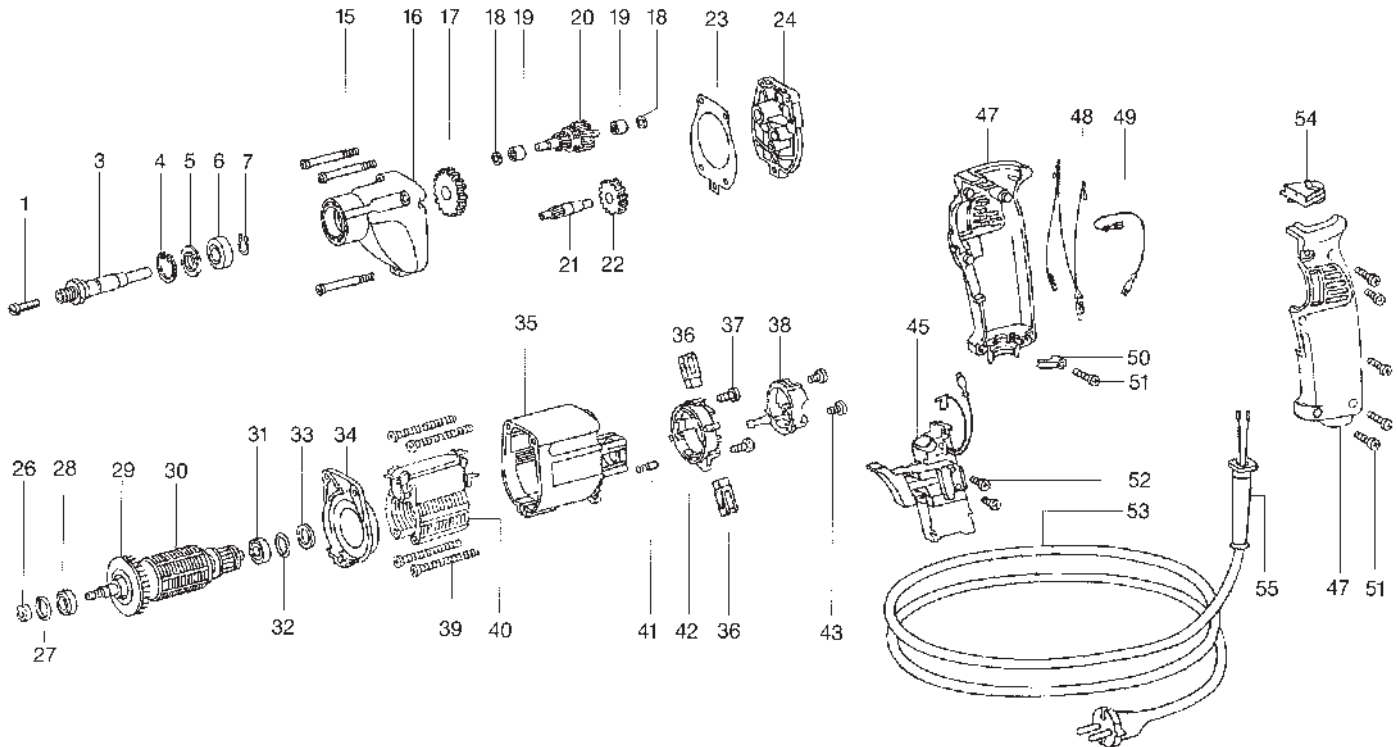
Latest version
see www.rems.de

Liste des pièces

Situation actuelle
voir www.rems.de

Elenco dei pezzi

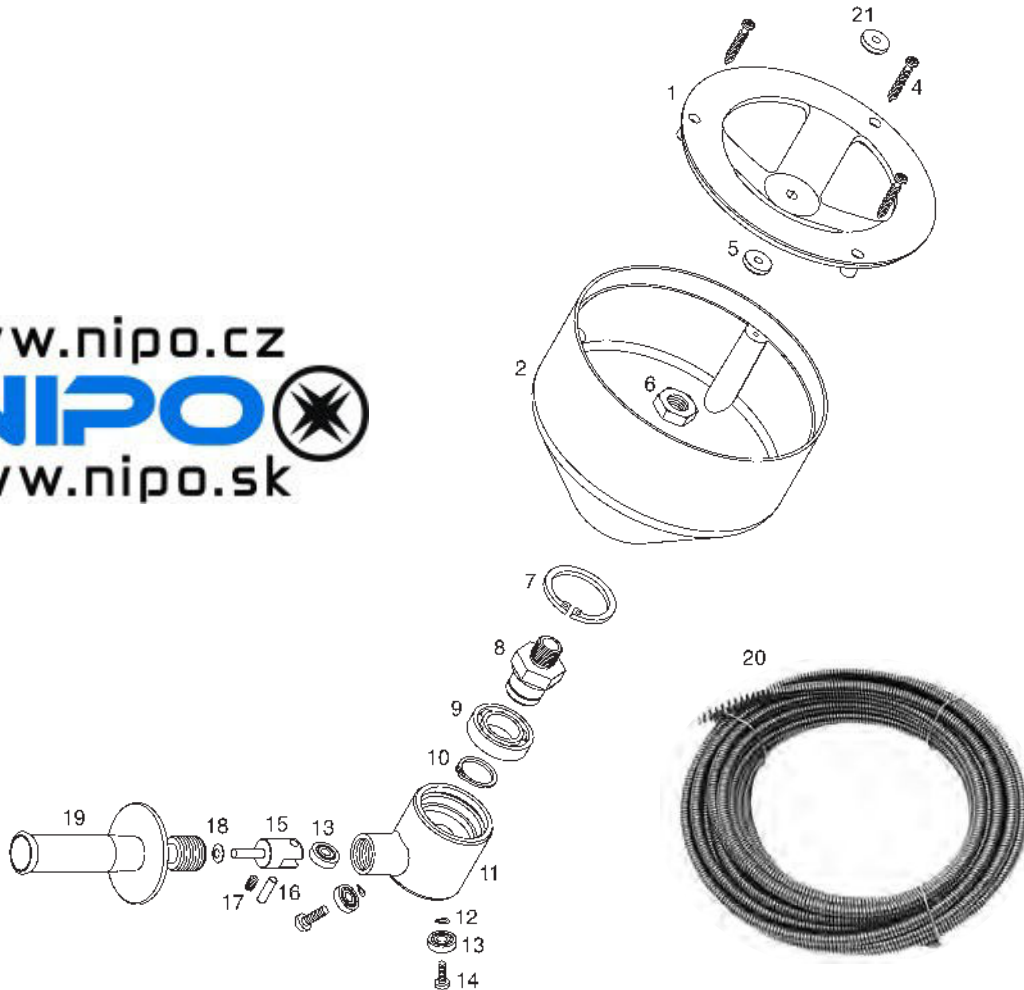
Ultimo aggiornamento
vedi www.rems.de



deu	eng	fra	ita	
Antriebsmaschine REMS Mini-Cobra A	Drive unit REMS Mini-Cobra A	Machine d'entraînement REMS Mini-Cobra A	Elettrotensile REMS Mini-Cobra A	151405R220
1 Zylinderschraube	Fillister head screw	Vis à tête cylindrique	Vite a testa cilindrica	151301
3 Bohrspindel	Drilling spindle	Broche de perçage	Mandrino per foratura	151452
4 Sicherungsring	Locking ring	Circlip	Anello di sicurezza	059085
5 Abdeckscheibe	Cover disk	Rondelle	Piastra	151453
6 Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057005
7 Sicherungsring	Locking ring	Circlip	Anello di sicurezza	059004
15 Paßschraube	Adjusting screw	Vis d'ajustage	Vite 151458	
16 Getriebegehäuse	Gear housing	Boîte d'engrenage	Scatola degli ingranaggi	151461
17 Stirnrad	Spur wheel	Roue droite	Ruota cilindrica	151462
18 Anlaufscheibe	Washer	Rondelle	Disco	151322
19 Nadelhülse	Needle bush	Douille d'aiguille	Bussola ad ago	057106
20 Ritzelwelle mit Rutschkupplung Pos. 21 + 22	Pinion shaft with sliding clutch Pos. 21 + 22	Arbre de pignon avec accouplement patinant Pos. 21 + 22	Albero del pignone con frizione slittante Pos. 21 + 22	151465
21 Ritzelwelle	Pinion shaft	Arbre de pignon	Albero del pignone	151466
22 Stirnrad	Spur wheel	Roue droite	Ruota cilindrica	151467
23 Dichtung	Packing ring	Joint	Guarnizione	151468
24 Getriebeflansch	Gear flange	Flasque d'engrenage	Flangia del ingranaggio	151469
26 Abdichtring	Seal	Rondelle d'étanchéité	Guarnizione	151352
27 O-Ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-ring	060166
28 Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057001
29 Lüfter	Ventilator	Ventilateur	Ventilatore	151471
— Anker mit Lüfter 230 V Pos. 29 und 30	Rotor with ventilator 230 V Pos. 29 and 30	Induit avec ventilateur 230 V Pos. 29 et 30	Indotto con ventilatore 230 V Pos. 29 e 30	151472R220
31 Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057108
32 O-Ring	O-ring	Joint torique	Guarnizione O-ring	060006
33 Scheibe	Washer	Rondelle	Disco	151473
34 Flansch	Flange	Flasque	Flangia	151474
35 Motorgehäuse	Motor housing	Carcasse de moteur	Carcassa motore	151476
36 Kohle mit Führung	Carbon brush guide	Guide des balais de charbon	Guida per carbincino	151475
37 Linsenschraube	Fillister head screw	Vis à tête fraisée bombée	Vite a testa svasata con perno	151477
38 Druckstück	Thrust piece	Pièce de compression	Pezzo di compressione	151478
39 Blechschrabe	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083066
40 Stator 230 V	Stator 230 V	Stator 230 V	Statore 230 V	151480R220
41 Rastbolzen	Stop bolt	Boulon d'arrêt	Bullone d'arresto	151481
42 Stelling kompl.	Adjusting ring compl.	Bague d'inversion compl.	Commutator di rotazione compl.	151482
43 Blechschrabe	Sheet metal screw	Vis à tôle	Vite da lamiera	083063
45 Elektr. Schalter	Electric switch	Interrupteur	Interruttore	151485

REMS Mini-Cobra A

deu	eng	fra	ita	
47	Griff mit Deckel	Couvercle de poignée	Coperchio d'impugnatura	151483
48	Funkentstördrossel	Self antiparasite	Valvola schermaggio	151484
49	Litze kompl.	Cordon compl.	Cordoncino compl.	151486
50	Kabelschelle	Bride	Collare	151487
51	Linsenschraube	Vis à tête fraisée bombée	Vite a testa svasata con perno	151488
52	Linsenschraube	Vis à tête fraisée bombée	Vite a testa svasata con perno	151489
53	Anschlußleitung 230 V	Raccordement 230 V	Cavo d'allacciamento 230 V	535037 R.220
54	Verschußdeckel	Couvercle de fermeture	Coperchio	151491
55	Kabeltülle	Douille en caoutchouc	Protezione cavo	151415



deu	eng	fra	ita	
Spiralenbehälter REMS Mini-Cobra A	Cable container REMS Mini-Cobra A	Réservoir de spirale REMS Mini-Cobra A	Contentore per spirale REMS Mini-Cobra A	
1	Deckel	Couvercle	Coperchio	170147 RA
2	Spiralenbehälter	Réservoir de spirale	Contentore per spirale	170131 R
4	Blechschaube	Vis à tôle	Vite da lamiera	083192
5	Scheibe	Rondelle	Disco	170145 R
6	Sechskantmutter	Ecrou hexagonal	Dado esagonale	085023
7	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	059044
8	Welle	Arbre	Albero	170142 R
9	Rillenkugellager	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057142
10	Sicherungsring	Circlip	Anello di sicurezza	059113
11	Vorschubgehäuse	Boîte d'avance	Carcassa d'avanzamento	170141 R
12	Federscheibe	Rondelle ressort	Rondella elastica	087039
13	Rillenkugellager	Roulement à billes	Cuscinetto a sfere	057162
14	Linsenschraube	Vis à tête fraisée bombée	Vite a testa svasata con perno	083191
15	Schieber	Curseur	Cursor	170143 R
16	Zylinderstift	Tige cylindrique	Spina cilindrica	088055
17	Gewindestift	Vis sans tête	Perno filettato	084016
18	Tellerfeder	Ressort Belleville	Molla a disco	061078
19	Handgriff komplett	Poignée compl.	Impugnatura compl.	170149 R
20	RR-Spirale 8x7,5 m mit Seele	Spirale déboucheuse 8x7,5 m avec âme	Spirale per la pulizia 8x7,5 m con anima	170201
21	Kotflügelscheibe	Rondelle	Disco	086058